

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 2631/97 af 18. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 2505/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter	1
*	Rådets forordning (EF) nr. 2632/97 af 18. december 1997 om midlertidig hel eller delvis suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse fiskeriprodukter (1998)	9
*	Rådets forordning (EF) nr. 2633/97 af 18. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 702/97 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer	12
*	Rådets forordning (EF) nr. 2634/97 af 18. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød	13
*	Rådets forordning (EF) nr. 2635/97 af 18. december 1997 om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik	14
*	Rådets forordning (EF) nr. 2636/97 af 29. december 1997 om ændring af forordning (EF) nr. 70/97 om ordningen for indførelse i Fællesskabet af produkter med oprindelse i Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om indførelse af vin med oprindelse i Republikken Slovenien	16
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2637/97 af 30. december 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	21
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2638/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af importtold for korn	23

Pris: 19,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 2639/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 2640/97 af 30. december 1997 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 2641/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver	31
Kommissionens forordning (EF) nr. 2642/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 2643/97 af 30. december 1997 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	33
Kommissionens forordning (EF) nr. 2644/97 af 30. december 1997 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt	35
Kommissionens forordning (EF) nr. 2645/97 af 23. december 1997 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af majs, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 2646/97 af 30. december 1997 om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det finske interventionsorgans besiddelse	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 2647/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag II	46
Kommissionens forordning (EF) nr. 2648/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II	48
Kommissionens forordning (EF) nr. 2649/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 2650/97 af 30. december 1997 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af storblomstrede roser med oprindelse i Israel	52
Kommissionens forordning (EF) nr. 2651/97 af 30. december 1997 om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af småblomstrede roser med oprindelse i Israel	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 2652/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne	54
Kommissionens forordning (EF) nr. 2653/97 af 30. december 1997 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri	56

Kommissionen

97/876/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 23. december 1997 om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Indien ⁽¹⁾** 57

97/877/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 23. december 1997 om ændring af beslutning 97/296/EF om listen over tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre fiskerivarer til konsum ⁽¹⁾** 62

97/878/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 23. december 1997 om beskyttelsesforanstaltninger over for visse fiskerivarer med oprindelse i Uganda, Kenya, Tanzania og Mozambique ⁽¹⁾** 64

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2631/97

af 18. december 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 2505/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 2505/96⁽¹⁾, har Rådet åbnet fællesskabstoldkontingenter for en række landbrugs- og industriprodukter; Fællesskabets behov for forsyninger med disse produkter bør dækkes på de gunstigste betingelser; der bør derfor åbnes fællesskabskontingenter til nedsat sats eller nulsats for passende mængder, ligesom der bør ske en forhøjelse og en forlængelse af gyldigheden af visse eksisterende toldkontingenter, uden at der skabes forstyrrelser på markedet for disse produkter;

en række produkter, der er omhandlet i ovennævnte forordning, for hvilke det ikke længere er i Fællesskabets interesse at opretholde et fællesskabstoldkontingent, bør slettes i tabellen i bilag I;

for at tage hensyn til ændringer i den kombinerede nomenklatur bør flere taric-koder ændres;

i betragtning af de mange ændringer med virkning fra den 1. januar 1998 og for at skabe klarhed for brugerne bør disse ændringer foretages ved, at tabellen i bilag I til den pågældende forordning erstattes med tabellen i bilaget til nærværende forordning;

forordning (EF) nr. 2505/96 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

⁽¹⁾ EFT L 345 af 31. 12. 1996, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1291/97 (EFT L 176 af 4. 7. 1997, s. 17).

Artikel 1

1. For kontingentperioden 1. januar til 31. december 1997 ændres bilag I til forordning (EF) nr. 2505/96 således:

- kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2711 ændres til 850 000 tons
- kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2867 ændres til 225 tons
- kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2943 ændres til 50 000 000 stk.
- kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2944 ændres til 44 000 000 stk.
- kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2948 ændres til 28 000 000 stk.

2. For kontingentperioden 1. juli til 31. december 1997 ændres bilag I til forordning (EF) nr. 2505/96 således:

- kontingentmængden for toldkontingentet med løbenummer 09.2956 ændres til 67 000 stk.

Artikel 2

Tabellen i bilag I til forordning (EF) nr. 2505/96 erstattes med tabellen i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997 for så vidt angår artikel 1, stk. 1, fra den 1. juli 1997 for så vidt angår artikel 1, stk. 2, og fra den 1. januar 1998 for så vidt angår artikel 2.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

BILAG

BILAG I

Løbe-nummer	KN-kode	Taric under-inddeling	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde	Kontingent-toldsats (%)	Kontingent-periode
09.2701	ex 0301 92 00 ex 0302 66 00 ex 0303 76 00	10 10 10	Ål (Anguilla-arter), levende, fersk, kølet eller frosset, til forarbejdning i røgnings- eller afskin-dingsvirksomheder eller til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604 (a)	4 000 t	0	1. 7. 1997 - 30. 6. 1998
09.2701	ex 0301 92 00 ex 0302 66 00 ex 0303 76 00	10 10 10	Ål (Anguilla-arter), levende, fersk, kølet eller frosset, til forarbejdning i røgnings- eller afskin-dingsvirksomheder eller til industriel fremstilling af varer henhørende under pos. 1604 (a)	2 000 t	0	1. 7. 1998 - 31. 12. 1998
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadiumoxider og vanadiumhydroxider, i andre former end pulver, udelukkende bestemt til fremstilling af legeringer (a)	13 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferrochrom med indhold af kulstof på over 4 vægtprocent	765 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 11/19	Søde kirsebær, tilsat alkohol, med en diameter på 19,9 mm eller derunder, uden sten, bestemt til fremstilling af chokoladevarer (a): — med indhold af sukker på over 9 vægtprocent — med indhold af sukker på 9 vægtprocent og derunder	2 000 t	10 (1) 10	1. 1. - 31. 12.
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Surkirsebær (Prunus cerasus), tilsat alkohol, med en diameter på 19,9 mm eller derunder, bestemt til fremstilling af chokoladevarer (a): — med indhold af sukker på over 9 vægtprocent — med indhold af sukker på 9 vægtprocent og derunder	2 000 t	10 (1) 10	1. 1. - 31. 12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Syntetisk polyalfaolefin med en viskositet på ikke under $38 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (38 centistoke) ved 100 °C, målt efter ASTM D 445	7 500 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2729	ex 0811 90 95	10	Boysenbær, frosne, ikke tilsat sukker, bestemt til forarbejdningsindustrien (a)	1 500 t	12	1. 1. - 31. 12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrochrom, med indhold af kulstof på 1,5 vægtprocent og derover, men ikke over 4 vægtprocent, og med indhold af chrom på 70 vægtprocent og derunder	24 000 t	0	1. 1. - 31. 12.

Løbe-nummer	KN-kode	Taric under-inddeling	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde	Kontingent-toldsats (%)	Kontingent-periode
09.2809	ex 3802 90 00	10	Syreaktiveret montmorillonit, til fremstilling af såkaldt »selvkopierende« papir (a)	10 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2811	ex 2902 90 80	20	4-Benzylbiphenyl	300 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2829	ex 3824 90 95	19	Ekstrakt i fast form af biprodukter, der er uopløseligt i alifatiske opløsningsmidler, fremkommet ved ekstraktion af colophonium fra træ, med følgende karakteristika: — indhold af harpikssyre på 30 vægtprocent og derunder, — syretal på 110 og derunder, og — smeltepunkt på 100 °C og derover	1 600 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromchlormethan	700 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2841	ex 2712 90 99	10	Blanding af 1-alkener, med indhold på 80 vægtprocent og derover af 1-alkener med kædelængder af 20 og 22 kulstofatomer	8 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Svampe af arten <i>Auricularia politricha</i> , også vand- eller dampkogte, frosne, bestemt til fremstilling af færdigretter (a) (b)	700 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-Cresol med en renhed på 98,5 vægtprocent og derover	13 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2853	ex 2930 90 70	35	Glutathion	15 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2859	ex 2909 49 90	10	2,2''-Isopropyliden-bis (p-phenyleneoxydiethanol), i fast form	1 300 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2867	ex 3207 40 80	10	Glasgranulat med indhold af: — siliciumdioxid på 73 vægtprocent eller derover, men ikke over 77 vægtprocent, — dibortrioxid på 12 vægtprocent eller derover, men ikke over 18 vægtprocent og — polyethylenglycol på 4 vægtprocent eller derover, men ikke over 8 vægtprocent	250 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2881	ex 3901 90 90	92	Chlorsulfoeret polyethylen	6 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2887	ex 2905 50 10	10	2,2,2-Trifluorethanol	350 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2889	3805 10 90	—	Sulfatterpentin	20 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Tobak, rå eller ufabrikeret, også udstanset i regelmæssig form, af toldværdi ikke under 450 ECU/100 kg netto, bestemt til anvendelse som ydre dækblad eller som omblad ved fremstilling af varer henhørende under pos. 2402 10 00 (a)	6 000 t	0	1. 1. - 31. 12.

Løbe-nummer	KN-kode	Taric underinddeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde	Kontingent-toldsats (%)	Kontingentperiode
09.2914	ex 3824 90 95	26	Vandig opløsning med indhold af betain på 40 vægtprocent og derover som tørstof og med et indhold af organiske og uorganiske salte på 5 vægtprocent og derover, men ikke over 30 vægtprocent	38 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2915	ex 3824 90 95	27	Siliciumdioxid, af renhed på 99 vægtprocent og derover, i form af sfæriske partikler, dispergeret i monoethylenglykol	60 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2917	2930 90 14	—	Cystin	600 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2918	ex 2910 90 00	50	1,2-Epoxybutan	500 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Bølge, bestemt til fremstilling af ledbusser (a)	2 600 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2920	ex 5502 00 40	10	Bånd (tow) af celluloseacetat bestående af mindst 10 000 filamenter, men højst 12 000 filamenter, med en finhed for hvert filament på mindst 2,6 decitex, men højst 2,7 decitex	350 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-Dichlorbenzen	2 600 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2934	ex 3818 00 10	30	Doteret siliciumfilm, bestemt til fremstilling af solceller henhørende under pos. 8541 40 91 (a)	3 500 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2935	3806 10 10	—	Colophonium og harpikssyrer af fyrreharpiks	50 000 t	0	1. 1. - 30. 6.
09.2935	3806 10 10	—	Colophonium og harpikssyrer af fyrreharpiks	50 000 t	0	1. 7. - 31. 12.
09.2936	ex 3815 90 90	45	Katalysator, i pulverform, bestående af blandede vanadium- og phosphoroxider, og indeholdende højst 0,5 vægtprocent af et af følgende elementer, lithium, kalium, natrium, cadmium eller zink, bestemt til fremstilling af malethanhydrid af butan (a)	200 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2937	ex 3818 00 10	40	Silicium, doteret i form af skiver, der har en diameter på 200 mm ($\pm 0,25$ mm), bestemt til fremstilling af varer henhørende under pos. 8542 (a)	800 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.

Løbe-nummer	KN-kode	Taric under-inddeling	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde	Kontingent-toldsats (%)	Kontingent-periode
09.2939	ex 8543 89 95	43	Spændingsstyrede oscillatorer (VCO) med undtagelse af oscillatorer med termisk kompensation, der består af aktive og passive komponenter, som er monteret på et trykt kredsløb anbragt i en indkapsling forsynet med: — et identifikationsmærke bestående af eller indeholdende en af følgende kombinationer: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 eller — andre identifikationsmærker vedrørende anordninger, som opfylder ovennævnte beskrivelse	70 000 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2942	ex 2917 19 90	40	Dodecandisyre af renhed på over 98,5 vægtprocent	1 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2943	ex 8531 20 80	10	Signaltavler med flydende krystaller (LCD), men ikke med aktiv matrix, med elektroniske komponenter, bortset fra varer med mindst en af følgende karakteristika: — med et eller flere monolitiske integrerede kredsløb monteret på glas (chip on glass) — med 256.000 billedelementer og derover	20 000 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2944	9013 80 30	20	Anordninger med flydende krystaller (LCD), men ikke med aktiv matrix, bestående af et lag flydende krystaller mellem to glasplader	30 000 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2945	ex 2940 00 90	10	D-Xylose	1 500 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2947	ex 3904 69 90	95	Polyvinylidenfluorid, i pulverform, bestemt til fremstilling af maling og lak til metal (a)	900 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2948	ex 8529 90 40	10	Tastatur til cellulære mobiltelefoner, der består af et lag silikone og taster af polycarbonat, bestemt til fremstilling af mobiltelefoner, henhørende under pos. 8525 20 91 (a)	70 000 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2949	ex 8543 89 95	44	Oscillator med termisk kompensation, der omfatter et trykt kredsløb, hvorpå er monteret mindst et piézo-elektrisk krystal og en regulerbar kondensator, anbragt i en indkapsling forsynet med: — et identifikationsmærke bestående af eller indeholdende en af følgende kombinationer: 3211A-ANF50, 5111B-ANL51, TCXO-111, TXO2603 eller — andre identifikationsmærker vedrørende anordninger, som opfylder ovennævnte beskrivelse	6 500 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2950	ex 2905 50 10	20	2-Chlorethanol, bestemt til fremstilling af flydende thioplast henhørende under pos. 4002 99 90 (a)	4 000 t	0	1. 1. - 31. 12.

Løbe-nummer	KN-kode	Taric underinddeling	Varebeskrivelse	Kontingentmængde	Kontingent-toldsats (%)	Kontingentperiode
09.2951	ex 3302 90 90	10	Råblanding af geraniol og nerol med indhold af: — 55 (\pm 5) vægtprocent geraniol, — 34 (\pm 3) vægtprocent nerol og — 7 (\pm 3) vægtprocent kulbrinter	3 000 t	0	1. 1. - 31. 12. 1998
09.2953	ex 8529 90 40	20	Tastatur, udelukkende af silikone eller udelukkende af polycarbonat, omfattende trykte trykknapper, bestemt til fremstilling af mobiltelefoner henhørende under pos. 8525 20 91 (a)	20 000 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2954	ex 2926 90 99	55	3-(Trifluormethyl) phenylacetonitril	100 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO)	200 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2956	ex 3818 00 10	60	Doterede siliciumskiver behandlet med hydrogen ved høj temperatur (såkaldt "hydrogen-annealed wafer"), med en diameter på 150 mm (\pm 0,5 mm), bestemt til fremstilling af varer henhørende under pos. 8542 (a)	220 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2957	ex 8507 90 98	10	Stanset cylinder i ikke-legeret stål, forniklet, til akkumulatorer, med en diameter på 13 mm og derover, men ikke over 17 mm, og med en højde på 27 mm og derover, men ikke over 70 mm	35 000 000 stk.	0	1. 1. - 30. 6. 1998
09.2958	ex 8540 11 19	91	Farvekatodestrålerør med elektronkanoner placeret side ved side (inline-teknologi), med et diagonalt skærmål på 89 cm eller derover	20 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2959	ex 4804 41 91 ex 4804 41 99 ex 4804 51 90	10 10 10	Kraftpapir og kraftpap, af vægt over 150 g pr. m ² , som udelukkende består af ubleget råfiber af sulfatcellulose, bestemt til fremstilling af varer henhørende under pos. 3921 (a)	30 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2961	ex 5402 43 00	20	Garn af endeløse syntetiske bikomponentfibre, ikke tekstureret, ikke snoet, med en finhed på 1 650 decitex, bestående af 110 endeløse fibre, hver endeløs fiber med en kerne af polyethylenterephthalat og en kappe af polyamid-6 og med indhold af polyethylenterephthalat på 75 vægtprocent og derover, men ikke over 77 vægtprocent, bestemt til brug ved fremstilling af tagbeklædning (roofings)(a)	1 500 t	0	1. 1. - 30. 6. 1998
09.2962	ex 8529 10 70	70	Overfladebølgefilter til en tildelt frekvens på 902,5 MHz ved sending og en tildelt frekvens på 947,5 MHz ved modtagning	125 000 stk.	0	1. 1. - 30. 6. 1998

Løbe-nummer	KN-kode	Taric under-inddeling	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde	Kontingent-toldsats (%)	Kontingent-periode
09.2963	ex 8533 21 00	31	Fast modstand fremstillet ved tykfilmteknik, med en modstand på 10 ohm og derover, men ikke over 2,2 Mohm, en effektafsætning på ikke over 0,063 W, i en indkapsling af typen SMD (Surface Mounted Device) hvis ydre dimensioner ikke overstiger 0,4 × 0,55 × 1,1 mm	300 000 000 stk.	0	1. 1. - 31. 12.
09.2964	ex 5502 00 80	20	Cellulosebånd (tow) opnået ved spinding i organisk opløsningsmiddel (Lyocell), bestemt til papirindustrien (a)	1 200 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2965	ex 5502 00 80	30	Cellulosebånd (tow) opnået ved spinding i organisk opløsningsmiddel (Lyocell), bestemt til brug ved fremstilling af kæmmet garn (a)	80 t	3	1. 1. - 30. 6. 1998
09.2966	ex 2839 19 00	20	Krystallinsk dinatriumdisilicat, med indhold af: — siliciumdioxid på 59 vægtprocent og derover og — dinatriumoxid på 30 vægtprocent og derover	4 000 t	0	1. 1. - 31. 12.
09.2967	ex 8518 29 20 ex 8518 29 80	20 30	Højtaler, med en diameter på under 23 mm, bestemt til brug ved fremstilling af varer henhørende under pos. 8525 20 91 (a)	2 000 000 stk.	0	1. 1. - 30. 6. 1998

(a) Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt på dette område.

(b) Kontingentet finder dog ikke anvendelse, når behandlingen foretages af detailforretninger eller restaurationer.

(1) Der anvendes specifik tillægstold.*

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2632/97

af 18. december 1997

om midlertidig hel eller delvis suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse fiskeriprodukter (1998)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets forsyning med visse fiskeriprodukter afhænger i dag af indførslen fra tredjelande; det er i Fællesskabets interesse at foretage en hel eller delvis suspension af toldsatserne for de pågældende produkter; denne suspension bør kun gælde i perioden 1. januar til 31. december 1998, således at forbrugerne inden for industrien har adgang til passende forsyninger, uden at Fællesskabets produktion af konkurrerende produkter derved bringes i fare;

det påhviler Kommissionen at træffe beslutning om suspension af disse autonome toldsatser —

Artikel 1

1. I perioden 1. januar til 31. december 1998 suspenderes den fælles toldtarifs autonome toldsatser for de i bilaget anførte produkter på det niveau, der er anført ud for de enkelte produkter.

2. De pågældende produkter kan kun indføres til de i stk. 1 omhandlede suspensionssatser, dersom prisen franko grænse, som fastlagt af medlemsstaterne ifølge artikel 22 i Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 af 17. december 1992 om den fælles markedsordning for fiskerivarer og akvakulturprodukter⁽¹⁾, mindst er lig med den referencepris, som Fællesskabet har fastsat eller skal fastsætte for de pågældende produkter eller produktkategorier.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

⁽¹⁾ EFT L 388 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3318/94 (EFT L 350 af 31. 12. 1994, s. 15).

BILAG

Løbe-nummer	KN-kode & Taric	Varebeskrivelse	Autonom toldsats (%)
0001	0302 65 20 0303 75 20 ex 0304 10 98*60 ex 0304 90 97*31	Pighaj (<i>Squalus acanthias</i>), fersk, kølet eller frosset	6
0002	ex 0302 69 99*30 ex 0303 79 96*30	Stør, fersk, kølet eller frosset, bestemt til forarbejdning (a)(b)	0
0003	ex 0302 69 99*40	Stenbider (<i>Cyclopterus lumpus</i>), med rogn, fersk eller kølet, bestemt til forarbejdning (a)	0
0004	ex 0302 69 99*50 ex 0303 79 96*40	Snapper (<i>Lutjanus purpureus</i>), fersk, kølet eller frosset, bestemt til forarbejdning (a)(c)	0
0005	ex 0302 70 00*11 ex 0302 70 00*31 ex 0302 70 00*41 ex 0302 70 00*91 ex 0303 80 90*10 ex 0303 80 90*19	Rogn, fersk eller kølet	0
0006	ex 0303 10 00*10	Stillehavslaks (<i>Oncorhynchus</i> -arter), frosset og uden hoved, bestemt til industriel fremstilling af pasta og smørepålæg (a)	0
0008	ex 0304 20 85*10 ex 0304 90 61*10	Filet og kød af alaskasej (<i>Theragra chalcogramma</i>), i form af industriblokke, frosset, bestemt til forarbejdning (a)(b)	7,5
0009	ex 0305 20 00*11 ex 0305 20 00*19	Rogn, saltet eller i saltlage	0
0010	ex 0306 19 90*10 ex 0306 29 90*10	Krill, bestemt til forarbejdning (a)	0
0022	ex 1604 11 00*20 ex 1604 20 10*20	Stillehavslaks (<i>Oncorhynchus</i> -arter), bestemt til industriel fremstilling af pasta og smørepålæg (a)	0
0023	ex 1604 30 90*10	Rogn, vasket, befriet for den omgivende hinde, kun saltet eller i saltlage, bestemt til forarbejdning (a)	0
0024	ex 1605 10 00*11 ex 1605 10 00*19	Krabber af arterne »King» (<i>Paralithodes camchaticus</i>), »Hanasaki» (<i>Paralithodes brevipes</i>), »Kegani» (<i>Erimacrus isenbecki</i>), »Queen» og »Snow» (<i>Chionoecetes</i> -arterne), »Red» (<i>Geryon quinque-dens</i>), »Rough stone» (<i>Neolithodes asperrimus</i>), <i>Lithodes antarctica</i> , »Mud» (<i>Scylla serrata</i>), »Blue» (<i>Portunus</i> -arten), kun kogt i vand og afskallet, også frosset, i pakninger af nettovægt 2 kg og derover	0
0025	ex 1605 10 00*92 ex 1605 10 00*94	Krabber af arten <i>Paralomis granulosa</i>	0

-
- (a) Kontrollen med anvendelsen til dette særlige formål sker i henhold til de fællesskabsbestemmelser, der er udstedt på dette område.
- (b) Suspensionen finder anvendelse for fisk, som skal undergå alle former for behandling, dog ikke såfremt de er bestemt til udelukkende at undergå en eller flere af følgende behandlinger:
- rensning, afskæring af hoved og hale
 - opskæring, med undtagelse af filetering eller opskæring af frosne blokke
 - sortering
 - mærkning
 - emballering
 - køling
 - frysning
 - dybfrysning
 - optøning, adskillelse.
- Suspensionen finder ikke anvendelse på produkter, som skal undergå anden form for behandling, der giver ret til suspension såfremt denne behandling foretages på detailsalgs- eller restaurationsniveau. Suspensionen finder udelukkende anvendelse på fisk bestemt til menneskeføde.
- (c) Suspensionen finder dog ikke anvendelse, når behandlingen foretages af detailforretninger eller restaurationer.
-

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2633/97

af 18. december 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 702/97 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved forordning (EF) nr. 702/97⁽¹⁾ åbnet autonome toldkontingenter for torsk (løbenummer 09.2753) og for surimi (løbenummer 09.2779);

kontingentstørrelserne er ikke tilstrækkelig til at dække EF's industris behov; det er derfor hensigtsmæssigt at forhøje disse kontingentstørrelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For kontingentperioden fra 1. april til 31. december 1997 foretages der følgende ændringer i bilaget til forordning (EF) nr. 702/97:

- kontingentstørrelse for toldkontingentet med løbenummer 09.2753 ændres til 52 500 tons,
- kontingentstørrelse for toldkontingentet med løbenummer 09.2779 ændres til 8 000 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

⁽¹⁾ EFT L 104 af 22. 4. 1997, s. 8.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2634/97

af 18. december 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 13 i forordning (EØF) nr. 805/68⁽³⁾ indeholder bestemmelser om ydelse af eksportrestitutioner; udførsel af levende dyr, for hvilke der ydes EF-midler, bør ske på en sådan måde, at dyrenes velfærd sikres; erfaringen viser, at dette ikke altid er tilfældet; ydelse af eksportrestitutioner bør derfor gøres betinget af, at dyrevelfærdsnormerne i fællesskabsbestemmelserne vedrørende transport af dyr overholdes, navnlig Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport⁽⁴⁾; det er derfor nødvendigt at ændre nævnte artikel 13 med henblik herpå;

af praktiske grunde er det nødvendigt, at Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelser med hensyn til indførsel i tredjelande —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 13 i forordning (EØF) nr. 805/68 ændres således:

1) I stk. 9 tilføjes følgende afsnit:

»Endvidere er ydelse af restitutionen ved udførsel af levende dyr betinget af, at fællesskabsbestemmelserne vedrørende dyrevelfærd overholdes, navnlig bestemmelserne vedrørende beskyttelse af dyr under transport.«

2) I stk. 12 tilføjes følgende afsnit:

»For så vidt angår stk. 9, sidste afsnit, kan gennemførelsesbestemmelserne også omfatte betingelser vedrørende indførsel i tredjelande.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

⁽¹⁾ EFT C 160 af 27. 5. 1997, s. 7.

⁽²⁾ EFT C 339 af 10. 11. 1997.

⁽³⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2321/97 (EFT L 322 af 25. 11. 1997, s. 25).

⁽⁴⁾ EFT L 340 af 11. 12. 1991, s. 17. Direktivet er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1255/97 (EFT L 174 af 2. 7. 1997, s. 1).

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2635/97

af 18. december 1997

om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽⁴⁾ er der fastsat en række foranstaltninger til kontrol af fiskeriaktiviteterne, herunder fiskeriindsatsen;

ifølge Rådets forordning (EF) nr. 779/97 af 24. april 1997 om en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen i Østersøen ⁽⁵⁾ skal medlemsstaterne sørge for efterfølgende kontrol af EF-fartøjernes fiskeriindsats i Østersøen;

i henhold til artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 779/97 skal der træffes foranstaltninger for at sikre, at forvaltningsordningen for fiskeriindsatsen i Østersøen overholdes, navnlig gennem anvendelse af de i afsnit IIa i forordning (EØF) nr. 2847/93 fastsatte bestemmelser om registrering af oplysninger om fiskeriindsatsen i logbogen, procedurer for fremsendelse af navnelister til Kommissionen, medlemsstaternes indsamling af oplysninger om fiskeriindsatsen samt fremsendelse af sammenfattende oplysninger om fiskeriindsatsen til Kommissionen;

forordning (EØF) nr. 2847/93 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2847/93 foretages følgende ændringer:

⁽¹⁾ EFT C 267 af 3. 9. 1997, s. 62.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 16. december 1997 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT C 355 af 21. 11. 1997.

⁽⁴⁾ EFT L 261 af 20. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2205/97 (EFT L 304 af 7. 11. 1997, s. 1).

⁽⁵⁾ EFT L 113 af 30. 4. 1997, s. 1.

1) I artikel 19a indsættes følgende stykke efter stk. 1:

»1a. Artikel 19e, 19f, 19g, 19h og 19i anvendes for EF-fiskerifartøjer, som i medfør af artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 779/97 af 24. april 1997 om en forvaltningsordning for fiskeriindsatsen i Østersøen ^(*), af medlemsstaterne har fået tilladelse til at udøve deres fiskeriaktiviteter i de fiskeriområder, der er fastsat i bilaget til nævnte forordning.

^(*) EFT L 113 af 30. 4. 1997, s. 1.»

2) I artikel 19a, stk. 2, affattes sidste punktum således:

»Fartøjer med større længde, som ikke har fået tilladelse af en medlemsstat i medfør af artikel 2, artikel 3, stk. 5, og artikel 9 i forordning (EF) nr. 685/95 eller artikel 2 i forordning (EF) nr. 779/97, må ikke udøve fiskeri i de i stk. 1 og 1a nævnte områder.»

3) I artikel 19f, stk. 1, indsættes følgende sidst i sidste punktum:

»og i artikel 2 i forordning (EF) nr. 779/97.»

4) I artikel 19i indsættes følgende led efter første led:

— der er udøvet i det foregående kvartal i hvert fiskeriområde som nævnt i artikel 19a, stk. 1a, for demersale arter, laks, havørred og ferskvandsfisk, inden udgangen af den første måned i hvert kalenderkvartal, samt inden 15. februar i hvert kalenderår om den fiskeriindsats, der er udøvet i de enkelte måneder i det foregående år.»

5) I artikel 19i, første led, indsættes »stk. 1« efter »artikel 19a«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse fra 1. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2636/97

af 29. december 1997

om ændring af forordning (EF) nr. 70/97 om ordningen for indførsel i Fællesskabet af produkter med oprindelse i Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og om indførsel af vin med oprindelse i Republikken Slovenien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EF) nr. 70/97⁽¹⁾ udløber den 31. december 1997;

denne ordning vil til sin tid blive erstattet med bestemmelser i bilaterale aftaler, som skal forhandles med de berørte lande;

Rådet har indgået en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien⁽²⁾; varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, med undtagelse af vin, vil fra datoen for ikrafttrædelsen af denne aftale ikke længere være omfattet af præferenceordningen i henhold til forordning (EF) nr. 70/97;

toldlofterne bør forhøjes årligt med 5 % for industriprodukter som fastsat i samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien, undertegnet den 2. april 1980 og opsagt den 25. november 1991, som er den aftale, på hvilken handelsindrømmelserne i henhold til forordning (EF) nr. 70/97 er baseret; som følge af ændringer af den kombinerede nomenklatur bør forordning (EF) nr. 70/97 ændres tilsvarende;

for Republikken Bosnien-Hercegovina, Republikken Kroatien og Republikken Slovenien bør den ordning, der er indført ved forordning (EF) nr. 70/97, opretholdes;

Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager⁽³⁾ er blevet erstattet med Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996⁽⁴⁾, og artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 70/97 bør ændres tilsvarende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 70/97 foretages følgende ændringer:

1) Titlen affattes således:

•Rådets forordning (EF) nr. 70/97 af 20. december 1996 om ordningen for indførsel i Fællesskabet af produkter med oprindelse i Republikken Bosnien-Hercegovina og Republikken Kroatien og om indførsel af vin med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Republikken Slovenien•.

⁽¹⁾ EFT L 16 af 18. 1. 1997, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 825/97 (EFT L 119 af 8. 5. 1997, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 348 af 18. 12. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 29.

2) I artikel 1 foretages følgende ændringer:

- i stk. 1 udgår »Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«
- i stk. 2 tilføjes »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og« foran »Republikken Slovenien«.

3) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. For forarbejdede surkirsebær henhørende under KN-kode 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 og 2008 60 91 finder stk. 1 anvendelse, forudsat at den mindstepris ved indførsel, Kommissionen har fastsat i overensstemmelse med artikel 13 i Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager (*) overholdes. Hvis denne mindstepris ikke overholdes, anvendes der en udligningsafgift.

(*) EFT L 297 af 21. 11. 1996, s. 29.»

4) Artikel 7, stk. 1 og 2, affattes således:

»1. Toldsatserne ved indførsel i Fællesskabet af de i bilag E opførte produkter med oprindelse i de i artikel 1, stk. 1, nævnte lande og af vin med oprindelse i de i artikel 1, stk. 1 og 2, nævnte lande suspenderes i de perioder, til de niveauer og inden for de fællesskabstoldkontingenter, som er anført ud for hvert af disse produkter.

2. Ved indførsel skal blommebrændevin være ledsaget af ægthedscertifikatet, der er i overensstemmelse med modellen i bilag E, og som er udstedt af de kompetente myndigheder i de pågældende lande.»

5) I artikel 8, stk. 2, ændres »21 700 tons« til »10 900 tons«.

6) I artikel 11, litra b), indsættes »og 2,« efter »artikel 1, stk. 1«.

7) Artikel 14, stk. 2, affattes således:

»Den anvendes fra den 1. januar 1997 til den 31. december 1998.«

8) De angivne mængder for toldlofterne i kolonne 4 i bilag C I, C II, C III og C IV erstattes med mængderne i bilaget til denne forordning.

9) Der foretages følgende ændringer af KN-koder og varebeskrivelser:

a) I bilag C I, løbenummer 01.0020, erstattes:

»3102 70	— Calciumcyanamid:
3102 70 90	— — I andre tilfælde«
med:	
»3102 70 00	— Calciumcyanamid«

b) I bilag C I, løbenummer 01.0040, erstattes:

	» — — Folier og bånd, også i ruller, af tykkelse under 0,75 mm:
3920 71 11	— — — — Uden påtryk
3920 71 19	— — — — Med påtryk»
med:	
»3920 71 10	— — — Folier og bånd, også i ruller, af tykkelse under 0,75 mm»

c) I bilag C I, løbenummer 01.0230, erstattes:

	» — — Til transformatorer og induktionsspoler:
8504 90 11	— — — Ferritkerner
8504 90 19	— — — Andre varer
8504 90 90	— — Til statiske omformere»
med:	
	» — — Til transformatorer og induktionsspoler:
8504 90 05	— — — Elektroniske samlinger af maskiner henhørende under kode 8504 50 30
	— — — I andre tilfælde:
8504 90 11	— — — — Ferritkerner
8504 90 18	— — — — Andre varer
	— — Til statiske omformere:
8504 90 91	— — — Elektroniske samlinger af maskiner henhørende under kode 8504 40 30 og 8504 40 35
8504 90 99	— — — I andre tilfælde»

d) I bilag C IV, side 36, for løbenummer 06.0070, affattes varebeskrivelsen for KN-kode 7214 99 90 således:

» — — — Med indhold af kulstof på 0,6 % vægtprocent og derover».

10) I bilag D foretages følgende ændringer:

- a) I titlen, fjerde kolonne, udgår »Forbundsrepublikken Jugoslavien» og »og FYROM».
- b) Toldindrømmelsen for »surkirsebær (Prunus cerasus), friske», erstattes med følgende:

»0809 20 05	Surkirsebær (Prunus cerasus), friske	fri ⁽²⁾	2 500 (loft) ⁽³⁾ »
-------------	--------------------------------------	--------------------	-------------------------------

- c) Mængden »19 800 tons« (nævnt tre gange) for loftet for tilberedte surkirsebær (under KN-kode ex 0811 90 19, ex 0811 90 39, 0811 90 75, ex 0812 10 00 og 2008 60 51, 2008 60 61, 2008 60 71 og 2008 60 91) erstattes med »12 800 tons«.
- d) Mængden »3 000 tons« for referencemængden for loftet for tilberedte agurker (under KN-kode ex 2001 10 00) erstattes med »2 000 tons«.

11) I bilag E foretages følgende ændringer:

- 1) I kolonne 4 vedrørende toldkontingentet med løbenummer 09.1515 indsættes »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og« foran »Slovenien«.
- 2) Toldkontingentet med løbenummer 09.1505 for tobak af typen »Prilep« og Taric-koderne for dette kontingent udgår.
- 3) Modellen til ægthedscertifikat for tobak af typen »Prilep« udgår.
- 4) De angivne mængder for nedenstående toldlofter i kolonne 4 erstattes med følgende:

»09.1507	100 tons
09.1509	700 tons
09.1511	600 tons
09.1503	4 920 hl«

- 12) I bilag G udgår linjerne »Forbundsrepublikken Jugoslavien 9 975 tons (vægt/hele kroppe)« og »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien 825 tons (slaget vægt)«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1997.

På Rådets vegne

J. POOS

Formand

BILAG

Løbenummer	Loft (tons)
Bilag C I	
01.0010	5 757
01.0020	50 555
01.0030	75 287
01.0040	1 772
01.0050	1 109
01.0060	5 022
01.0080	581
01.0090	160 616 m ³
01.0100	21 750
01.0110	720
01.0120	856
01.0130	356
01.0140	8 650
01.0150	2 678
01.0160	14 063
01.0167	4 858
01.0170	1 356
01.0190	1 345
01.0200	4 709
01.0220	5 831
01.0230	3 123
01.0240	3 741
01.0250	610
01.0270	1 156
01.0280	8 913
01.0290	7 953
Bilag C II	
03.0010	1 008 000
Bilag C III	
04.0030	4 457
04.0040	1 661
04.0050	1 274
04.0090	1 542
Bilag C IV	
06.0010	39 548
06.0020	39 042
06.0030	37 832
06.0040	5 394
06.0050	7 585
06.0060	47 056
06.0070	37 694

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2637/97

af 30. december 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 50	204	50,4
	624	201,0
	999	125,7
0707 00 40	052	61,9
	999	61,9
0709 10 40	220	184,3
	999	184,3
0709 90 79	052	96,2
	204	138,3
	999	117,3
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	204	42,8
	448	24,0
	528	44,4
	999	37,1
0805 20 31	052	76,2
	204	53,0
	999	64,6
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	99,4
	999	99,4
0805 30 40	052	86,0
	400	84,5
	600	91,8
	999	87,4
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	48,1
	400	85,4
	404	84,7
	720	56,7
	999	68,7
0808 20 67	064	93,6
	400	98,2
	999	95,9

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2638/97
af 30. december 1997
om fastsættelse af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2092/97⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1766/92 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves todsatserne i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 1; i nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending;

i henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1766/92 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet;

i Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering for den i bilag II til forordning (EF) nr. 1249/96 omhandlede referencebørs i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	35,42	25,42
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	35,42	25,42
	af middelgod kvalitet	57,40	47,40
	af ringe kvalitet	65,55	55,55
1002 00 00	Rug	75,58	65,58
1003 00 10	Byg, til udsæd	75,58	65,58
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽³⁾	75,58	65,58
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	84,56	74,56
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽³⁾	84,56	74,56
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	75,58	65,58

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(perioden 15. december 1997 til 29. december 1997)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	123,36	114,31	111,53	95,00	210,92 (*)	100,22 (*)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	14,16	8,80	6,32	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	17,02	—	—	—	—	—

(*) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 13,51 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 23,60 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)
0,00 ECU/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2639/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordningen, og priserne for disse produkter i Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 3 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽³⁾, er restitutionen for 100 kilogram af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som udføres, lig med basisbeløbet multipliceret med indholdet af saccharose, i givet fald forhøjet med indholdet af andet sukker omregnet til saccharose; dette indhold af saccharose, som konstateres for det pågældende produkt, bestemmes efter bestemmelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95;

i henhold til artikel 17c i forordning (EØF) nr. 1785/81 skal basisbeløbet for restitutionen for sorbose udført i uforarbejdet stand være lig med basisbeløbet for restitutionen med fradrag af en hundrededel af den gældende produktionsrestitution, der i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den kemiske industri⁽⁴⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/96⁽⁵⁾, gælder for de varer, som er nævnt i bilaget til den pågældende forordning;

med hensyn til de andre varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er udført i uforarbejdet stand, skal basisbeløbet for restitutionen være lig med en hundrededel af et beløb, som beregnes under hensyntagen dels til forskellen mellem

den interventionspris for hvidt sukker, der gælder i områder uden underskud inden for Fællesskabet i den måned, for hvilken basisbeløbet er fastsat, og de noteringer eller priser for hvidt sukker, der er konstateret på verdensmarkedet, dels til nødvendigheden af at skabe ligevægt mellem anvendelsen af basisprodukter fra Fællesskabet med henblik på udførsel af forarbejdede produkter til tredjelande og anvendelsen af produkter fra disse lande, som er godkendt til forædlingshandel;

anvendelsen af basisbeløbet kan indskrænkes til visse af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan der ydes restitution ved udførsel af de i artikel 1, stk. 1, litra f), g) og h), i forordningen omhandlede varer i uforarbejdet stand; restitutionens størrelse skal bestemmes for 100 kg tørstof under særlig hensyntagen til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer henhørende under KN-kode 1702 30 91, til den restitution, der finder anvendelse ved udførsel af varer omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og til de med de påtænkte udførsler forbundne økonomiske aspekter; for produkterne i litra f) og g) i nævnte stk. 1 ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95; for varerne i litra h) ydes restitutionen kun for varer, der opfylder betingelserne i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95;

ovennævnte restitutioner skal fastsættes hver måned; de kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser fører til, at restitutionerne for de pågældende varer fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f), g) og h), i forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT L 150 af 25. 6. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om fastsættelse af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 40 10 9100	39,85 ^(?)
1702 60 10 9000	39,85 ^(?)
1702 60 80 9100	75,72 ^(*)
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,3985 ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg tørstof —
1702 90 30 9000	39,85 ^(?)
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,3985 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,3985 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,3985 ⁽¹⁾ ^(?)
	— ECU/100 kg tørstof —
2106 90 30 9000	39,85 ^(?)
	— ECU/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,3985 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EF) nr. 2135/95). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.

^(?) Gælder kun for de i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

^(?) Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

^(*) Gælder kun for de i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2640/97
af 30. december 1997
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2539/97⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2539/97 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden

gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 2539/97 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 347 af 18. 12. 1997, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	36,66 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	32,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	36,66 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	32,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,3985
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	39,85
1701 99 10 9910	39,85
1701 99 10 9950	39,85
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,3985

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2641/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96⁽²⁾, særlig artikel 20a, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 20a i forordning nr. 136/66/EØF ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, der anvendes til fremstilling af visse former for konserver; i henhold til nævnte artikels stk. 6 fastsætter Kommissionen hver anden måned restitutionsbeløbet, jf. dog nævnte artikels stk. 3;

ifølge ovennævnte forordnings artikel 20a, stk. 2, fastsættes produktionsrestitutionens størrelse på grundlag af forskellen mellem priserne på verdensmarkedet og EU-markedet, idet der tages hensyn til importbelastningen for olivenolie henhørende under underposition KN 1509 90 00 i løbet af en referenceperiode samt til de

elementer, der anvendes ved fastsættelsen af eksportrestitutionerne for denne olivenolie i løbet af en referenceperiode; det er hensigtsmæssigt at anse perioden på to måneder forud for begyndelsen af produktionsrestitutionens gyldighedsperiode for referenceperiode; restitutionsbeløbet forhøjes dog med et beløb svarende til den forbrugerstøtte, der gælder på den dag, som produktionsrestitutionen anvendes fra;

anvendelsen af de ovenfor omhandlede kriterier fører til fastsættelse af restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For januar og februar 1998 er den i artikel 20a, stk. 2, i forordning nr. 136/66/EØF omhandlede produktionsrestitution lig med 64,07 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2642/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld og af forskuddet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig stk. 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95 af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1584/96⁽³⁾, særlig artikel 3, 4 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes der en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld regelmæssigt på grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld; det historiske forhold blev fastlagt i artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1740/97⁽⁵⁾; hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes, fastlægges prisen på grundlag af den sidste fastsatte frist;

i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under hensyntagen til de højeste udbud og noteringer på verdensmarkedet blandt dem, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens; med henblik på denne fastsættelse udarbejdes der et gennemsnit for de udbud og noteringer, der konstateres på en eller flere europæiske børser for et

produkt leveret cif en nordeuropæisk havn fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel; der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art; disse justeringer er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau;

i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1554/95 er det fastsat, at forskuddet på støtten er lig med målprisen nedsat med verdensmarkedsprisen samt en nedsættelse, der beregnes efter den formel, der anvendes ved overskridelse af den maksimale garantimængde, men på grundlag af den anslåede produktion af ikke-egreneret bomuld forhøjet med 15 %; den anslåede produktion for produktionsåret 1997/98 er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1670/97⁽⁶⁾; anvendelsen af denne metode fører til fastsættelse af forskuddet pr. medlemsstat på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes til 35,410 ECU/100 kg.

2. Forskuddet på støtten som omhandlet i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1554/95 er:

- 31,984 ECU/100 kg for Spanien
- 38,043 ECU/100 kg for Grækenland
- 70,890 ECU/100 kg for de øvrige medlemsstater.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 244 af 6. 9. 1997, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 237 af 28. 8. 1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2643/97

af 30. december 1997

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2374/97⁽³⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminskøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn;

korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁵⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 329 af 29. 11. 1997, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.	6. term.
		1	2	3	4	5	6	7
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:
01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2644/97

af 30. december 1997

om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for malt, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2375/97⁽³⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrek-

tionsbeløb, der anvendes på den for tiden gældende restitution for malt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT L 329 af 29. 11. 1997, s. 27.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2645/97

af 23. december 1997

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af majs, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96⁽⁴⁾, er der
fastsat procedurene og betingelserne for salg af korn fra
interventionsorganerne;i den nuværende markedssituation er det hensigtsmæssigt
at åbne en løbende licitation med henblik på eksport af
51 283 tons majs, som er i det østrigske interventions-
organs besiddelse;der bør fastlægges særlige bestemmelser, som skal sikre, at
transaktionerne og kontrollen hermed gennemføres
korrekt; til det formål bør der indføres en ordning med
sikkerhedsstillelse, så at de fastsatte mål nås, uden at det
medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdri-
vende; der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i
forordning (EØF) nr. 2131/93;hvis afhentningen af majs forsinkes med over fem dage,
eller hvis frigivelsen af en af de krævede sikkerheds-
stillelser udsættes på grund af forhold, som må tilskrives
interventionsorganet, bør den berørte medlemsstat betale
erstatning;i artikel 7, stk. 2a i forordning (EØF) nr. 2131/93 gives der
mulighed for, at den eksportør, der har fået tilslag, får
refunderet de mest fordelagtige transportomkostninger
mellem oplagringsstedet og det faktiske udgangssted; i
betragtning af Østrigs geografiske beliggenhed bør denne
bestemmelse anvendes;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.⁽⁴⁾ EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Det østrigske interventionsorgan kan på de i forordning
(EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser åbne en løbende
licitation med henblik på eksport af majs, der er i dets
besiddelse jf. dog bestemmelserne i denne forordning.*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter en maksimumsmængde på
51 283 tons majs, der skal eksporteres til Schweiz, Liech-
tenstein, Slovenien, Tjekkiet og Slovakiet.
2. Oplagringsområderne for de 51 283 tons majs er
anført i bilag I.

Artikel 3

1. Uanset artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr.
2131/93 er den pris, der skal betales for udførsel, lig med
den i budet anførte pris.
2. Ved udførsel i medfør af nærværende forordning
anvendes der hverken eksportrestitution, eksportafgift
eller månedlig forhøjelse.
3. Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93
anvendes ikke.
4. I medfør af artikel 7, stk. 2a, i forordning (EØF) nr.
2131/93 får den eksportør, der har fået licitationstilslag,
refunderet de mest fordelagtige transportomkostninger
mellem oplagringsstedet og det faktiske udgangssted.

Artikel 4

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelses-
dato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93, og til
udgangen af den fjerde efterfølgende måned.
2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan
ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter
artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/
88⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende
den første dellicitation den 8. januar 1998, kl. 9.00
(belgisk tid).

⁽⁵⁾ EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00 (belgisk tid).

3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 2. april 1998, kl. 9.00 (belgisk tid).

4. Buddene skal indgives til det østrigske interventionsorgan.

Artikel 6

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen i tilfælde af tvist.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

- a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:
- b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:
 - 1 procentpoint for vandindholdet
 - 1/2 procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92⁽¹⁾, og
 - 1/2 procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

- c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og

forskellen overskrider den i litra b) nævnte margen, kan tilslagsmodtageren:

- enten acceptere partiet, som det foreligger
- eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti interventionsmajs af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II

- d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti interventionsmajs af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

2. Hvis udlagringen af majs finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 afholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskraverne til intervention, af EUGFL for én analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifterne til overførsel fra én silo til en anden samt udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, afholdes af denne.

(¹) EFT L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

Artikel 7

Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3002/92 skal dokumenter vedrørende salg af majs efter nærværende forordning og specielt eksportlicensen, den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og eventuelt kontrolteksemplar T5 være forsynet med påskriften:

- Maíz de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 2645/97
- Majs fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 2645/97
- Interventionsmais ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 2645/97
- Καλαμπόκι παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2645/97
- Intervention maize without application of refund or tax, Regulation (EC) No 2645/97
- Maïs d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 2645/97
- Granturco d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 2645/97
- Maïs uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 2645/97
- Milho de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 2645/97
- Interventiomaissi, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 2645/97
- Interventionsmajs, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 2645/97.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93 frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.
2. I forbindelse med forpligtelsen til at udføre til tredjelande stilles der en sikkerhed på 50 ECU/ton, hvoraf de

30 ECU/ton stilles ved eksportlicensens udstedelse og de resterende 20 ECU/ton inden kornets afhentning.

Uanset artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92⁽¹⁾:

- frigives beløbet på 30 ECU/ton senest tyve arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor tilslagsmodtageren dokumenterer, at den afhentede majs har forladt EF's toldområde
- frigives beløbet på 20 ECU/t inden 15 arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor tilslagsmodtageren fører det i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 omhandlede bevis.

3. Bortset fra behørigt begrundede undtagelsestilfælde, som f.eks. ved indledning af en administrativ undersøgelse, vil enhver frigivelse af de i denne artikel omhandlede sikkerhedsstillelser efter de i samme artikel anførte frister resultere i en erstatning fra medlemsstaten på 0,015 ECU pr. 10 tons, pr. dags forsinkelse.

Erstatningen finansieres ikke af EUGFL.

Artikel 9

Det østrigske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

BILAG I

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Niederösterreich/nördliches Burgenland	12 988
Steiermark/südliches Burgenland	29 775
Kärnten	8 520

BILAG II

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførsel af majs, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse

(Artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2645/97)

— Tilslagsmodtagers navn:

— Licitationsdato:

— Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			<ul style="list-style-type: none"> — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

BILAG III

Løbende licitation med henblik på eksport af majs, som er i det østrigske interventionsorgans besiddelse

(Forordning (EF) nr. 2645/97)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (!)	Tillæg (+) Frdrag (-) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

(!) Denne pris omfatter tillæggene eller frdragene for det parti, budtet vedrører.

BILAG IV

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C-1), er:

- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax: 296 49 56
295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2646/97

af 30. december 1997

om åbning af en løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det finske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96⁽⁴⁾, er der fastsat procedurerne og betingelserne for salg af korn fra interventionsorganerne;

det er hensigtsmæssigt at åbne en løbende licitation med henblik på eksport af 23 791 tons byg, fra høstårene 1992 og 1993 som er i det finske interventionsorgans besiddelse;

der bør fastlægges særlige bestemmelser, som skal sikre, at transaktionerne og kontrollen hermed gennemføres korrekt; til det formål bør der indføres en ordning med sikkerhedsstillelse, så at de fastsatte mål nås, uden at det medfører overdrevent store udgifter for de erhvervsdrivende; der bør derfor dispenseres fra visse regler, bl.a. i forordning (EØF) nr. 2131/93;

hvis afhentningen af byggen forsinkes med over fem dage, eller hvis frigivelsen af en af de krævede sikkerhedsstillelser udsættes på grund af forhold, som må tilskrives interventionsorganet, bør den berørte medlemsstat betale erstatning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det finske interventionsorgan åbner på de i forordning (EØF) nr. 2131/93 fastsatte betingelser en løbende licitation med henblik på eksport af byg, der er i dets besiddelse, jf. dog bestemmelserne i denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.

Artikel 2

1. Licitationen omfatter maksimalt 23 791 tons byg med henblik på eksport til alle tredjelande.
2. Oplagringsområderne for de 23 791 tons byg er anført i bilag I.

Artikel 3

1. Uanset artikel 16, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 er den pris, der skal betales for udførsel, lig med den i budet anførte pris.
2. Ved udførsel i medfør af nærværende forordning anvendes der hverken eksportrestitution, eksportafgift eller månedlig forhøjelse.
3. Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2131/93 anvendes ikke.

Artikel 4

1. Eksportlicenserne er gyldige fra deres udstedelsesdato, jf. artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2131/93, og til udgangen af den fjerde efterfølgende måned.
2. Bud afgivet i forbindelse med denne licitation kan ikke ledsages af eksportlicensansøgninger indgivet efter artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. Uanset artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2131/93 udløber fristen for indgivelse af bud vedrørende den første dellicitation den 8. januar 1998, kl. 9.00 (belgisk tid).
2. Fristen for indgivelse af bud vedrørende de efterfølgende dellicitationer udløber hver torsdag, kl. 9.00 (belgisk tid).
3. Fristen for indgivelse af bud vedrørende den sidste dellicitation udløber den 2. april 1998, kl. 9.00 (belgisk tid).
4. Buddene skal indgives til det finske interventionsorgan.

Artikel 6

1. Interventionsorganet og lagerholderen samt tilslagsmodtageren, såfremt denne ønsker det, foretager efter fælles aftale inden udlagringen eller på tidspunktet for

⁽⁵⁾ EFT L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

denne, alt efter tilslagsmodtagerens valg, prøveudtagning i hinandens nærværelse med en sådan hyppighed, at der mindst udtages en prøve for hver 500 tons, og de lader prøverne analysere. Interventionsorganet kan lade sig repræsentere ved en befuldmægtiget, idet denne dog ikke må være lagerholderen.

Analyseresultaterne meddeles til Kommissionen i tilfælde af tvist.

Udtagningen og analysen af prøverne foretages inden for en frist på syv arbejdsdage fra datoen for tilslagsmodtagerens anmodning herom og inden for en frist på tre arbejdsdage, hvis prøveudtagningen foretages ved udlagringen. Hvis det af de endelige analyseresultater fremgår, at kvaliteten er:

a) højere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

b) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, idet forskellen dog ligger inden for en margen på:

— 2 kg/hl for rumvægten, som dog ikke må være på under 60 kg/hl

— 1 procentpoint for vandindholdet

— $\frac{1}{2}$ procentpoint for urenheder som omhandlet i henholdsvis punkt B.2 og B.4 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92⁽¹⁾, og

— $\frac{1}{2}$ procentpoint for urenheder som omhandlet i punkt B.5 i bilaget til forordning (EØF) nr. 689/92, uden at de deri tilladte procentsatser for skadelige kerner og meldrøje dog derved ændres

skal tilslagsmodtageren acceptere partiet, som det foreligger

c) højere end minimumskravene for intervention, men lavere end kvaliteten i licitationsbekendtgørelsen, og forskellen overskrider den i litra b) nævnte margen, kan tilslagsmodtageren:

— enten acceptere partiet, som det foreligger

— eller afvise at overtage partiet. Han frigøres dog først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; hvis han imidlertid anmoder interventionsorganet om at levere et andet parti interventionsbyg af den fastsatte kvalitet uden yderligere

udgifter, frigives sikkerheden dog ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II

d) lavere end minimumskravene for intervention, kan tilslagsmodtageren ikke afhente det pågældende parti. Han frigøres først fra alle sine forpligtelser vedrørende det pågældende parti, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II; han kan dog anmode interventionsorganet om at levere et andet parti interventionsbyg af den fastsatte kvalitet uden yderligere udgifter. I så fald frigives sikkerheden ikke. Udskiftningen af partiet skal finde sted højst tre dage efter tilslagsmodtagerens fremsættelse af anmodning herom. Tilslagsmodtageren underretter hurtigst muligt Kommissionen herom i overensstemmelse med bilag II.

2. Hvis udlagringen af byg finder sted, inden analyseresultaterne foreligger, bæres alle risici imidlertid af tilslagsmodtageren fra tidspunktet for partiets afhentning, uden at dette dog indskrænker de klagemuligheder, som tilslagsmodtageren måtte have over for lagerholderen.

3. Hvis tilslagsmodtageren efter en periode på højst en måned fra datoen for hans fremsættelse af anmodning om udskiftning af partiet endnu ikke har modtaget et parti af den fastsatte kvalitet som følge af gentagne udskiftninger, frigøres han for alle sine forpligtelser, herunder sikkerhederne, efter at han hurtigst muligt har underrettet Kommissionen og interventionsorganet i overensstemmelse med bilag II.

4. Udgifterne til prøveudtagning og analyse som omhandlet i stk. 1 affholdes, medmindre det endelige resultat af analyserne viser, at et parti ikke opfylder minimumskvalitetskravene til intervention, af EUGFL for én analyse pr. 500 tons, undtagen udgifterne til overførsel fra én silo til en anden. Udgifterne til overførsel fra én silo til en anden samt udgifter til yderligere analyser, som tilslagsmodtageren måtte ønske foretaget, affholdes af denne.

Artikel 7

Uanset artikel 12 i forordning (EØF) nr. 3002/92 skal dokumenter vedrørende salg af byg efter nærværende forordning og specielt eksportlicensen, den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og eventuelt kontrolseksemplar T5 være forsynet med påskriften:

⁽¹⁾ EFT L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 2646/97
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 2646/97
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 2646/97
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2646/97
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 2646/97
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 2646/97
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 2646/97
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 2646/97
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 2646/97
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 2646/97
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 2646/97.

Artikel 8

1. Den sikkerhed, der er stillet i henhold til artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2131/93, frigives, så snart eksportlicenserne er blevet udstedt til tilslagsmodtagerne.
2. I forbindelse med forpligtelsen til at udføre til tredjelande stilles der en sikkerhed på 50 ECU/ton, hvoraf de

30 ECU/ton stilles ved eksportlicensens udstedelse og de resterende 20 ECU/ton inden kornets afhentning.

Uanset artikel 15, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92⁽¹⁾:

- frigives beløbet på 30 ECU/ton senest tyve arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor tilslagsmodtageren dokumenterer, at den afhentede byg har forladt EF's toldområde
- frigives beløbet på 20 ECU/ton inden 15 arbejdsdage efter det tidspunkt, hvor tilslagsmodtageren fører det i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 omhandlede bevis.

3. Bortset fra behørigt begrundede undtagelsestilfælde, som f.eks. ved indledning af en administrativ undersøgelse, vil enhver frigivelse af de i denne artikel omhandlede sikkerhedsstillelser efter de i samme artikel anførte frister resultere i en erstatning fra medlemsstaten på 0,015 ECU pr. 10 tons, pr. dags forsinkelse.

Erstatningen finansieres ikke af EUGFL.

Artikel 9

Det finske interventionsorgan underretter Kommissionen om de modtagne bud senest to timer efter udløbet af sidste frist for indgivelse af bud. Skemaet i bilag III anvendes, og ved opkald anvendes de numre, som er opført i bilag IV.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

BILAG I

<i>(tons)</i>	
Oplagringssted	Mængde
Helsinki	7 237
Koria	5 882
Vainikkala	10 672

BILAG II

Meddelelse om afvisning af partier i forbindelse med den løbende licitation med henblik på udførelse af byg, som er i det finske interventionsorgans besiddelse

(Artikel 6, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2646/97)

- Tilslagsmodtagers navn:
- Licitationsdato:
- Dato for tilslagsmodtagers afvisning af partiet:

Parti nr.	Mængde (tons)	Siloens adresse	Begrundelse for afvisning af overtagelse
			<ul style="list-style-type: none"> — egenvægt (kg/hl) — % af spirede kerner — % andre urenheder (Schwarzbesatz) — % bestanddele, som ikke er mangelfri kornkerner — andet

*BILAG III***Løbende licitation med henblik på eksport af byg, som er i det finske interventionsorgans besiddelse**

(Forordning (EF) nr. 2646/97)

1	2	3	4	5	6	7
Nummerering af bydende	Parti nr.	Mængde (tons)	Pris budt (ECU/ton) (1)	Tillæg (+) Fradrag (-) (ECU/ton) (p.m.)	Kommercielle omkostninger (ECU/ton)	Bestemmelsessted
1						
2						
3						
osv.						

(1) Denne pris omfatter tillæggene eller fradragene for det parti, budtet vedrører.

BILAG IV

De eneste gyldige numre, som skal benyttes ved opkald til Bruxelles (GD VI-C-1), er:

- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (græsk alfabet)
- fax: 296 49 56
295 25 15.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2647/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af restitutionssatserne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag IIKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, litra a) og stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem verdensmarkedspriserne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), c), d), f), g) og h), i nævnte forordning omhandlede produkter og EF-priserne udlignes ved en eksportrestitution, når disse produkter udføres i form af varer, der er angivet i bilaget til nævnte forordning i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1909/97⁽⁴⁾, præciseres det, for hvilke af disse produkter der skal fastsættes en restitutionssats, der gælder ved disse produkters udførsel i form af varer, der er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen fastsættes for hver måned pr. 100 kg af hvert af basisprodukterne;

artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 samt artikel 11 i den landbrugsaftale, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, indebærer, at eksportrestitutionen for et produkt, der er iblandet en vare, ikke må være større end restitutionen for dette produkt, når det udføres i uændret stand;

de restitutioner, der er fastsat i nærværende forordning, kan forudfastsættes; markedssituationen for de kommende måneder kan ikke forudses på nærværende tidspunkt;

de forpligtelser, der blev indgået om restitutioner, der kan ydes ved udførsel af landbrugsprodukter, der er iblandet varer uden for traktatens bilag II, kan bringes i fare ved forudfastsættelsen af høje restitutionssatser; der bør derfor træffes beskyttelsesforanstaltninger i disse situationer uden dermed at forhindre indgåelsen af langfristede kontrakter; fastsættelsen af en specifik restitutionssats for forudfastsættelsen af restitutionerne er en foranstaltning, der kan sikre disse forskellige målsætninger;

artikel 4, stk. 5, litra b), i forordning (EF) nr. 1222/94 fastslår, at i mangel på bevis, som omtalt i artikel 4, stk. 5, litra a), i samme forordning, skal en nedsat eksportrestitution fastsættes, idet der tages hensyn til produktionsrestitutionen i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86⁽⁵⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/96⁽⁶⁾, for det anvendte basisprodukt i den for varen antagne produktionsperiode;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De restitutionssatser, der gælder for de i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94 og de i artikel 1, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte basisprodukter, som udføres i form af varer, der er nævnt i bilag I til forordning (EØF) nr. 1785/81, fastsættes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT L 150 af 25. 6. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag II

Produkt	Restitutionssatser i ECU/100 kg	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker:		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	5,16	5,16
— i alle andre tilfælde	39,85	39,85
Råsukker:		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	4,75	4,75
— i alle andre tilfælde	36,66	36,66
Roe- eller rørsirup, undtagen sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, med et indhold i tør tilstand på 85 vægtprocent saccharose eller derover (herunder invertsukker, beregnet som saccharose):		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	$\frac{5,16 (*) \times S (*)}{100}$	$\frac{5,16 (*) \times S (*)}{100}$
— i alle andre tilfælde	$\frac{39,85 (*) \times S (*)}{100}$	$\frac{39,85 (*) \times S (*)}{100}$
For sirupper fremstillet ved opløsning af hvidt sukker eller råsukker i fast form, uanset om opløsningen efterfølges af en invertering	Satsen fastsat ovenfor pr. 100 kg hvidt sukker eller råsukker anvendt ved opløsning	
Melasse	—	—
Isoglucose ⁽²⁾ :		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	5,16 ⁽³⁾	5,16 ⁽³⁾
— i alle andre tilfælde	39,85 ⁽³⁾	39,85 ⁽³⁾

(1) *S* angiver:

- indholdet af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose), såfremt den pågældende sirup har en renhed på 98 vægtprocent og derover
- indholdet af sukker, der kan ekstraheres, såfremt den pågældende sirup har en renhed på 85 vægtprocent og derover, men under 98 vægtprocent pr. 100 kg sirup.

(2) Produkter fremstillet ved isomerisering af glucose, som i tør tilstand har et vægtindhold på mindst 41 % fructose og et samlet vægtindhold af polysaccharider og oligosaccharider, inklusive indholdet af di- eller trisaccharider, som ikke overstiger 8,5 %.

(3) Restitutionssats pr. 100 kg tørstof.

(4) Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2648/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1587/96⁽²⁾, artikel 17, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel for de produkter, der er nævnt i artikel 1, litra a), b), c), d), e) og g) i den pågældende forordning, og priserne inden for Fællesskabet dækkes af en eksportrestitution; Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/94 af 30. maj 1994 om fastsættelse af almindelige gennemførelsesregler for ydelse af eksportrestitutioner og om fastlæggelse af kriterierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1909/97⁽⁴⁾, specificerer sådanne af disse produkter, for hvilke der bør fastsættes en restitutionssats, der skal anvendes ved deres udførsel i form af varer, som er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68;

i henhold til artikel 4, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1222/94 skal restitutionssatsen pr. 100 kg af hvert af de basisprodukter, der tages i betragtning, fastsættes for hver måned;

artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1222/94 bestemmer, at der ved fastsættelsen af restitutionssatsen skal tages hensyn til eventuelle produktionsrestitutioner, støtte eller andre foranstaltninger med tilsvarende virkning, som skal anvendes i alle medlemsstaterne i henhold til bestemmelserne i forordningen om den fælles markedsordning i den pågældende sektor med hensyn til de basisprodukter, der er nævnt i bilag A til den pågældende forordning, eller dermed ligestillede produkter;

i henhold til artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 804/68 ydes støtte for skummetmælk, som er produceret inden for Fællesskabet og forarbejdet til kasein, hvis denne mælk og kaseinat, der er produceret med denne mælk, opfylder visse betingelser, der er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 987/68 af 15. juli 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af støtte til skummetmælk, der er forarbejdet til kasein og kaseinater⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1435/90⁽⁶⁾;

Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler⁽⁷⁾, godkender levering til industrier, der fremstiller visse varer af smør og fløde til nedsatte priser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De restitutionssatser, der skal anvendes for de basisprodukter, der er anført i bilag A til forordning (EF) nr. 1222/94, nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 804/68 og udført i form af varer, der er nævnt i bilaget til forordning (EØF) nr. 804/68, fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.

2. Der fastsættes ingen restitutionssatser for de produkter, der er nævnt i det forudgående stykke, men ikke omfattes af bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

⁽³⁾ EFT L 136 af 31. 5. 1994, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT L 268 af 1. 10. 1997, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 169 af 18. 7. 1968, s. 6.

⁽⁶⁾ EFT L 138 af 31. 5. 1990, s. 8.

⁽⁷⁾ EFT L 350 af 20. 12. 1997, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. december 1997 om fastsættelse af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse mejeriprodukter, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag II

<i>(ECU/100 kg)</i>		
KN-kode	Varebeskrivelse	Restitutions- satser
ex 0402 10 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på under 1,5 vægtprocent (PG 2):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 3501 b) for så vidt angår udførsel af andre varer	— 68,00
ex 0402 21 19	Mælkepulver, som granulat eller i anden fast form, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på 26 vægtprocent (PG 3):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der i form af produkter, som er ligestillet med PG 3, indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 2571/97 b) for så vidt angår udførsel af andre varer	64,59 102,60
ex 0405 10	Smør, med et fedtindhold på 82 vægtprocent (PG 6):	
	a) for så vidt angår udførsel af varer, der indeholder smør eller fløde til nedsat pris, og som er fremstillet på de betingelser, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 2571/97 b) for så vidt angår udførsel af varer henhørende under KN-kode 2106 90 98 med et mælkefedtindhold på 40 vægtprocent og derover c) for så vidt angår udførsel af andre varer	45,00 177,25 170,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2649/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger, efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i

Gazastriben⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler; det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes; denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. december 1997.

Den anvendes fra den 31. december 1997 til den 13. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

BILAG

(ECU pr. 100 stk.)

Periode: 31. december 1997 — 13. januar 1998

Fællesskabets produktionspris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
	16,37	11,74	66,02	21,03
Fællesskabets importpris	Enkeltblomstrede nelliker (standard)	Mangeblomstrede nelliker (spray)	Storblomstrede roser	Småblomstrede roser
Israel	15,32	15,52	15,54	14,34
Marokko	13,75	13,95	—	—
Cypern	—	—	—	—
Jordan	—	—	—	—
Vestbredden og Gazastriben	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2650/97

af 30. december 1997

om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførelse af storblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangleblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1667/97⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontin- genter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2649/97⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvend- else;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fast- sat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af

det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugs- omregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betin- gelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omreg- ningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for stor- blomstrede roser med oprindelse i Israel; tolden ifølge den fælles toldtarif bør derfor genindføres;

kontingentet af de pågældende produkter vedrører perioden fra 1. januar 1997 til 31. december 1998; suspen- sion af præferencetolden og genindførelse af tolden i den fælles toldtarif kan kun foretages indtil udgangen af denne periode;

i perioden mellem forvaltningskomitéens møder bør Kommissionen træffe foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførelse af storblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel suspenderes den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold, og tolden ifølge den fælles toldtarif genindføres.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 3.

⁽⁵⁾ Se side 50 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2651/97

af 30. december 1997

om suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden ifølge den fælles toldtarif ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrknings produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangleblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1667/97⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2649/97⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af

det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en suspension af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; tolden ifølge den fælles toldtarif bør derfor genindføres;

kontingenter af de pågældende produkter vedrører perioden fra 1. januar til 31. december 1998; suspension af præferencetolden og genindførelse af tolden i den fælles toldtarif kan kun foretages indtil udgangen af denne periode;

i perioden mellem forvaltningskomitéens møder bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsel af småblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel suspenderes den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold, og tolden ifølge den fælles toldtarif genindføres.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 3.

⁽⁵⁾ Se side 50 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2652/97
af 30. december 1997
om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed
og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles
landbrugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 150/95⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommissi-
onens forordning (EF) nr. 1985/97⁽³⁾;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3813/92 justeres
landbrugsomregningskursen for en valuta, medmindre der
udløses en observationsperiode, når den monetære afvi-
gelse fra den repræsentative markedskurs overstiger et vist
niveau;

de repræsentative markedskurser beregnes på grundlag af
basisreferenceperioder eller i givet fald observationsperio-
der, jf. artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvend-
else af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽⁵⁾; hvis
den absolutte værdi af forskellen mellem to medlemsstat-
ers monetære afvigelser beregnet ud fra de gennemsnit-
lige ecu-kurser i tre på hinanden følgende noteringsdage
overstiger seks point, skal de repræsentative markeds-
kurser justeres på basis af de pågældende tre noterings-
dage, jf. artikel 2, stk. 2;

som følge af omregningskurserne fra den 21. til den 30.
december 1997 er det nødvendigt at fastsætte en ny land-

brugsomregningskurs for det irske pund og den portugui-
siske escudo;

efter artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der
gælder på tidspunktet for den udløsende begivenhed for
det pågældende beløb, overstiger fire point; i så fald
tilnærmes den forudfastsatte landbrugsomregningskurs
den gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs
kun udgør fire point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, i forordning
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte landbrugs-
omregningskurs af ecu-kursen for den pågældende valuta,
som er anført i:

- tabel A i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er højere end
den forudfastsatte kurs
- tabel B i bilag II, hvis sidstnævnte kurs er lavere end
den forudfastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 1985/97 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne
Hans VAN DEN BROEK
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 278 af 11. 10. 1997, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁵⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

1 ECU =	40,9321	belgiske og luxembourgiske francs
	7,54917	danske kroner
	1,98243	tyske mark
	312,011	græske drakmer
	201,259	portugisiske escudos
	6,68769	franske francs
	6,02811	finske mark
	2,23273	nederlandske gylde
	0,76345	irske pund
1 973,93		italienske lire
	13,9485	østrigske schilling
	167,153	spanske pesetas
	8,65258	svenske kroner
	0,69573	pund sterling

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

Tabel A			Tabel B		
1 ECU =	39,3578	belgiske og luxembourgiske francs	1 ECU =	42,6376	belgiske og luxembourgiske francs
	7,25882	danske kroner		7,86372	danske kroner
	1,90618	tyske mark		2,06503	tyske mark
	300,011	græske drakmer		325,011	græske drakmer
	193,518	portugisiske escudos		209,645	portugisiske escudos
	6,43047	franske francs		6,96634	franske francs
	5,79626	finske mark		6,27928	finske mark
	2,14686	nederlandske gylde		2,32576	nederlandske gylde
	0,73409	irske pund		0,79526	irske pund
1 898,01		italienske lire	2 056,18		italienske lire
	13,4120	østrigske schilling		14,5297	østrigske schilling
	160,724	spanske pesetas		174,118	spanske pesetas
	8,31979	svenske kroner		9,01310	svenske kroner
	0,66897	pund sterling		0,72472	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2653/97

af 30. december 1997

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96⁽²⁾, særlig artikel 9, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1785/81 er det fastsat, at det, såfremt bestemmelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, er opfyldt, kan vedtages at yde produktionsrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede varer og for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, som anvendes til fremstilling af visse varer inden for den kemiske industri;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 1010/86 af 25. marts 1986 om almindelige regler for produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1126/96⁽⁴⁾, er der fastsat en ramme for produktionsrestitutionernes fastlæggelse, ligesom der er fastsat en fortegnelse over de kemiske produkter, hvis fremstilling giver mulighed for at yde produktionsrestitution til de basisprodukter, som er anvendt til den pågældende fremstilling; ved artikel 5, 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 1010/86 er det fastsat, at produktionsrestitutionen for råsuiker, saccharosesirup og isoglucose i uforarbejdet stand afledes på betingelser, der er særligt fastsat for hvert enkelt af disse basisprodukter, af den restitution, som er fastsat for hvidt sukker;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1729/78 af 24. juli 1978 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende produktionsrestitution for sukker, der anvendes i den

kemiske industri⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1730/97⁽⁶⁾, er der fastsat bestemmelser for produktionsrestitutionens nærmere fastlæggelse; i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1729/78 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker kvartalsvis for de perioder, der begynder den 1. juli, 1. oktober, 1. januar og 1. april; som følge af nævnte bestemmelser skal produktionsrestitutionen fastsættes som anført i artikel 1 for den dér angivne periode;

som følge af ændringen af den i artikel 1, stk. 2, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede definition på hvidt sukker og råsuiker anses sukker tilsat smagsstoffer, farvestoffer eller andre stoffer ikke længere for at henhøre under disse definitioner, og det skal således anses for »andet sukker«; i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1010/86 kan der dog for dette sukker som basisprodukt ydes produktionsrestitutioner; der bør derfor med henblik på beregningen af produktionsrestitutionen for disse produkter fastsættes en beregningsmetode med henvisning til deres saccharoseindhold;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1010/86 omhandlede produktionsrestitution for hvidt sukker fastsættes pr. 100 kg netto til 34,686 ECU for perioden 1. januar til 31. marts 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. december 1997.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

⁽³⁾ EFT L 94 af 9. 4. 1986, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 150 af 25. 6. 1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 201 af 25. 7. 1978, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 243 af 5. 9. 1997, s. 5.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1997

om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Indien

(EØS-relevant tekst)

(97/876/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 95/71/EF⁽²⁾, særlig artikel 11,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF⁽⁴⁾, særlig artikel 19, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har foretaget en inspektion i Indien for at undersøge betingelserne for produktion, oplagring og forsendelse af fiskerivarer til Fællesskabet;

bestemmelserne i den indiske lovgivning om sundhedsinspektion og -kontrol af fiskerivarer kan betragtes som svarende til de bestemmelser, der er fastsat ved direktiv 91/493/EØF;

⁽¹⁾ EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

⁽²⁾ EFT L 332 af 30. 12. 1995, s. 40.

⁽³⁾ EFT L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.

i Indien er »Export Inspection Council of India (EIC) of Ministry of Commerce« i stand til effektivt at føre kontrol med, om den gældende lovgivning overholdes;

med henblik på udstedelsen af sundhedscertifikater, jf. artikel 11, stk. 4, litra a), i direktiv 91/493/EØF, skal der fastlægges en model for certifikatet og mindst ét obligatorisk sprog for affattelsen heraf, og det skal på certifikatet anføres, hvilken stilling underskriveren har;

der skal ifølge artikel 11, stk. 4, litra b), i direktiv 91/493/EØF på fiskerivarernes emballage anbringes et mærke, hvori tredjelandets navn og oprindelsesvirksomhedens, -kølehuse eller -fryseskibets autorisationsnummer indgår;

der skal ifølge artikel 11, stk. 4, litra c), i direktiv 91/493/EØF opstilles en liste over godkendte virksomheder, kølehuse og fryseskibe; denne liste bør opstilles på basis af en meddelelse fra EIC til Kommissionen; EIC skal derfor sørge for, at de bestemmelser, som er fastsat i artikel 11, stk. 4, i direktiv 91/493/EØF med henblik herpå, overholdes;

EIC har således officielt garanteret, at kravene i kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF og krav svarende til dem, der ved nævnte direktiv er fastsat for godkendelse af virksomheder, kølehuse og fryseskibe vil blive opfyldt;

Kommissionens beslutning 97/515/EF af 1. august 1997 om beskyttelsesforanstaltninger over for fiskerivarer med oprindelse i Indien⁽⁵⁾ bør ophæves;

⁽⁵⁾ EFT L 214 af 6. 8. 1997, s. 52.

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

»Export Inspection Council of India (EIC) of Ministry of Commerce« er den myndighed i Indien, der er ansvarlig for at kontrollere, at fiskerivarer og akvakulturprodukter opfylder kravene i direktiv 91/493/EØF, og for at attestere dette.

Artikel 2

Fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Indien skal opfylde følgende krav:

- 1) Hver sending skal ledsages af originalen af et sundhedscertifikat, der er nummereret, behørigt udfyldt, dateret og underskrevet, og som kun består af ét blad, jf. modellen i bilag A.
- 2) Varerne skal komme fra godkendte virksomheder, kølehuse eller fryseskibe, der er opført på listen i bilag B.

- 3) Undtagen i tilfælde af frosne fiskerivarer i løs last til konserverfremstilling, skal alle pakninger med uudslettelig skrift være forsynet med ordene »INDIEN« og oprindelsesvirksomhedens, -kølehusets eller -fryseskibets autorisationsnummer.

Artikel 3

1. Det i artikel 2, nr. 1, omhandlede certifikat skal udfærdiges på mindst ét af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor kontrollen udføres.
2. Certifikatet skal indeholde EIC-repræsentantens navn, stilling og underskrift samt EIC's officielle stempel, idet alle disse elementer skal fremtræde i en anden farve end de øvrige angivelser i certifikatet.

Artikel 4

Beslutning 97/515/EF ophæves.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG A

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for fiskerivarer og akvakulturprodukter, med undtagelse af alle former for toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle, med oprindelse i Indien bestemt til Det Europæiske Fællesskab

Referencenummer:

Afsendelsesland: INDIEN

Kompetent myndighed: Export Inspection Council of India (EIC) of Ministry of Commerce

I. Identifikation af fiskerivarerne

Beskrivelse af fiskerivarer/akvakulturprodukter (1)

— art (videnskabeligt navn):

— tilstand (2) og behandlingsmåde:

Eventuelt kodenummer:

Emballagens art:

Antal pakninger:

Nettovægt:

Foreskrevet oplagrings- og transporttemperatur:

II. Fiskerivarernes oprindelse

Navn og officielt autorisationsnummer på den eller de virksomheder, det eller de kølehuse eller fryse-skibe, som EIC har godkendt til eksport til EF:

.....

.....

.....

III. Fiskerivarernes destination

Fiskerivarerne afsendes

fra:

(Afsendelsessted)

til:

(Bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel:

Afsenders navn og adresse:

.....

.....

Modtagers navn og bestemmelsesstedets adresse:

.....

.....

(1) Det ikke gældende overstreges.

(2) Levende, nedkølede, frosne, saltede, røgede, helkonserves osv.

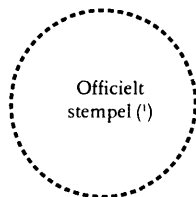
IV. Sundhedserklæring

- Undertegnede officielle inspektør attesterer følgende om ovennævnte fiskerivarer eller akvakulturprodukter:
- 1) De er blevet taget af og behandlet om bord på fartøjer efter de hygiejneregler, der er fastsat ved direktiv 92/48/EØF.
 - 2) De er blevet landet, behandlet og eventuelt emballeret, tilberedt, forarbejdet, frosset, optøet eller oplagret på en hygiejnisk måde under overholdelse af de hygiejnekrav, der er fastsat i kapitel II, III og IV i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
 - 3) De er blevet underkastet sundhedskontrol som fastsat i kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
 - 4) De er blevet emballeret, identificeret, oplagret og transporteret som fastsat i kapitel VI, VII og VIII i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
 - 5) De stammer ikke fra fiskearter, der er giftige eller indeholder biotoksiner.
 - 6) De opfylder de organoleptiske, parasitologiske, kemiske og mikrobiologiske betingelser, der ved direktiv 91/493/EØF og beslutningerne om gennemførelsesbestemmelser hertil er fastsat for visse kategorier af fiskerivarer.
- Undertegnede officielle inspektør erklærer at være bekendt med bestemmelserne i direktiv 91/493/EØF, i direktiv 92/48/EØF og i beslutning 97/876/EF.

Udfærdiget i, den

(Sted)

(Dato)



.....
(Den officielle inspektørs underskrift) (!)

.....
(Navn, titel og stilling med blokbogstaver)

(!) Underskrift og stempel skal være i en fra påtrykket afvigende farve.

BILAG B

LISTE OVER GODKENDTE VIRKSOMHEDER

Autorisations-nummer	Virksomhedens navn	Adresse
981	Accelerated Freeze Drying Co. Ltd	Bangalore (Karnataka)
883	Amulya Seafoods	Tuticorin (Tamil Nadu)
686	Cap Sea Foods (A division of Abad Fisheries)	Vypeen Island, Cochin (Kerala)
520	Capithan Exporting Co.	Quilon (Kerala)
694	Choice Canning Co. Unit III	Cochin (Kerala)
253	Castlerock Fisheries Limited	Taloja, Distt. Raigad Near Mumbai, Maharashtra
935	Innovative Marine Foods Limited (Amalgam Enterprises)	Pamarru, Andhra Pradesh
208	Innovative Marine Foods Limited	Taloja, Distt. Raigad Near Mumbai, Maharashtra
687	Lansea Foods Private Limited	Cochin (Kerala)
683	Torry Harris Seafood Limited	Eramalloor, Alleppey (Kerala)

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1997

om ændring af beslutning 97/296/EF om listen over tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre fiskerivarer til konsum

(EØS-relevant tekst)

(97/877/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr⁽¹⁾, ændret ved beslutning 97/34/EF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Listen over tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre fiskerivarer til konsum, er fastsat ved Kommissionens beslutning 97/296/EF⁽³⁾, senest ændret ved beslutning 97/758/EF⁽⁴⁾;der er ved Kommissionens beslutning 97/876/EF⁽⁵⁾ fastsat særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Indien; Indien bør derfor tilføjes på listen over tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre fiskerivarer;i artikel 3, stk. 4, litra b), i Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer⁽⁶⁾ er det fastsat, at toskallede bløddyr inden forarbejdning skal opfylde betin-gelserne i Rådets direktiv 91/492/EØF⁽⁷⁾; listen over tredjelande, der opfylder betingelserne i Rådets direktiv 91/492/EØF gælder derfor også for indførsel af forarbejdede toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 97/296/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 243 af 11. 10. 1995, s. 17.⁽²⁾ EFT L 13 af 16. 1. 1997, s. 33.⁽³⁾ EFT L 122 af 14. 5. 1997, s. 21.⁽⁴⁾ EFT L 307 af 12. 11. 1997, s. 38.⁽⁵⁾ Se side 57 i denne Tidende.⁽⁶⁾ EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.⁽⁷⁾ EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 1.

BILAG

Liste over tredjelande, hvorfra det er tilladt at indføre fiskerivarer, uanset under hvilken form, til konsum*I. Tredjelande, der er omfattet af en særlig beslutning i henhold til Rådets direktiv 91/493/EØF*

Albanien	Gambia	Filippinerne
Argentina	Indien	Rusland
Australien	Indonesien	Senegal
Brasilien	Japan	Singapore
Canada	Madagaskar	Sydafrika
Chile	Malaysia	Sydkorea
Colombia	Mauretanien	Taiwan
Cote d'Ivoire	Marokko	Thailand
Ecuador	New Zealand	Uruguay
Færøerne	Peru	

II. Tredjelande, der opfylder betingelserne i artikel 2, stk. 2, i Rådets beslutning 95/408/EF

Bangladesh	Guatemala	Surinam
Belize	Honduras	Schweiz
Kina	Maldiverne	Togo
Costa Rica	Mexico	Tunesien
Kroatien	Namibia	Tyrkiet
Cuba	Panama	USA
Falklandsøerne	Polen	Venezuela
Fiji	Seychellerne	Vietnam
Grønland	Slovenien	

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. december 1997

om beskyttelsesforanstaltninger over for visse fiskerivarer med oprindelse i
Uganda, Kenya, Tanzania og Mozambique

(EØS-relevant tekst)

(97/878/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,
der føres ind i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv
96/43/EF⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 19 i direktiv 90/675/EØF er det navnlig
vigtigt, at de nødvendige beslutninger træffes vedrørende
import af visse produkter fra tredjelande, hvor der opstår
eller spredes forhold, der kan udgøre en alvorlig fare for
dyr eller for menneskers sundhed;en koleraepidemi er under udvikling i Kenya, Uganda,
Tanzania og Mozambique, og denne sygdom udgør en
alvorlig fare for menneskers sundhed, og koleraagensen
kan endvidere inficere dyr og animalske produkter;det er vigtigt at forbyde import af friske fiskerivarer med
oprindelse i Kenya, Uganda, Tanzania og Mozambique;der bør udtages prøver af forarbejdede og frosne fiskeri-
varer fra Kenya, Uganda, Tanzania og Mozambique, når
de frembydes til import på EU's grænsekontrolsteder, for
at det kan godtgøres, at de er sunde;en test af denne art skal navnlig tjene til at påvise fore-
komst af salmonella og vibrierer (*Vibrio cholerae* og para-
haemolitycus) —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Denne beslutning gælder for fiskerivarer, ferske, frosne
eller forarbejdede, med oprindelse i Uganda, Kenya,
Tanzania og Mozambique. Den gælder ikke for fiskeriva-rer, der fanges, fryses og emballeres definitivt til havs og
landes direkte på Fællesskabets område.*Artikel 2*Medlemsstaterne forbyder indførelse på deres område af
friske fiskerivarer med oprindelse i Uganda, Kenya,
Tanzania og Mozambique.*Artikel 3*Medlemsstaterne underkaster ved anvendelse af hensigts-
mæssige stikprøvekontrolplaner og metoder til påvisning
alle sendinger af frosne eller forarbejdede fiskerivarer med
oprindelse i Uganda, Kenya, Tanzania og Mozambique,
bortset fra steriliserede produkter, en mikrobiologisk
undersøgelse med det formål at kontrollere, at de pågæl-
dende varer ikke indebærer nogen risiko for menneskers
sundhed. Undersøgelsen skal navnlig udføres med
henblik på påvisning af forekomst af salmonella og for
frosne produkters vedkommende vibrierer (*Vibrio*
cholerae og i givet fald *Vibrio parahaemolitycus*).*Artikel 4*Medlemsstaterne tillader kun, at de pågældende fiskeri-
varer føres ind på deres område eller afsendes til en anden
medlemsstat, hvis resultaterne af den krævede kontrol er
gunstige.*Artikel 5*Hvis medlemsstaternes myndigheder under en kontrol i
forbindelse med indførelsen konstaterer, at der er koleraa-
gens til stede, underretter de straks Kommissionen og de
øvrige medlemsstater om de foranstaltninger, der skal
træffes med hensyn til det inficerede parti.*Artikel 6*Alle omkostninger i forbindelse med anvendelsen af
denne beslutning påhviler afsenderen, modtageren eller
deres stedfortræder.*Artikel 7*Kommissionens beslutning 97/272/EF⁽³⁾, 97/273/EF⁽⁴⁾
og 97/274/EF⁽⁵⁾ ophæves.⁽¹⁾ EFT L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽²⁾ EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT L 108 af 25. 4. 1997, s. 48.⁽⁴⁾ EFT L 108 af 25. 4. 1997, s. 50.⁽⁵⁾ EFT L 108 af 25. 4. 1997, s. 51.

Artikel 8

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender på samhandelen, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 9

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen
